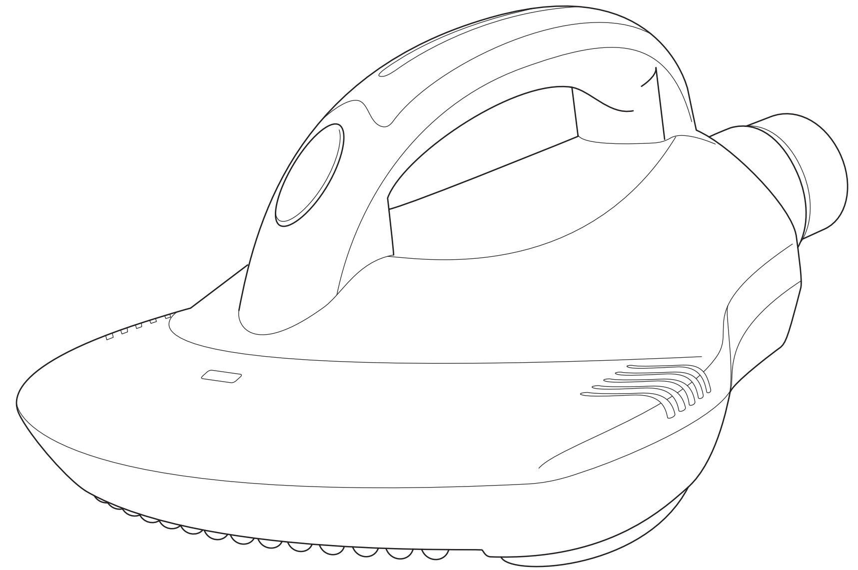
Dirt Devil®



DE Milbendüse
Bedienungsanleitung ...2

GB Anti-mite nozzle
Operating Manual....... 6

FR Buse anti-acariens
Mode d'emploil......... 10

NL Mijtenmondstuk
Handleiding 14

ES Tobera anti-ácaros
Modo de empleo....... 18

IT Bocchetta antiacari
Istruzioni per l'uso ... 22

TR Mite temizleyici
Kullanim Klavuzu 26



Royal Appliance International GmbH
Jagenbergstraße 19
41468 Neuss
Germany

☎ +49 (0) 2131 - 60 90 0
🖷 +49 (0) 2131 - 60 90 60 95

info@dirtdevil.de
www.dirtdevil.de

Roya-15309 • A5 (ohne AS) • 2011-05-12

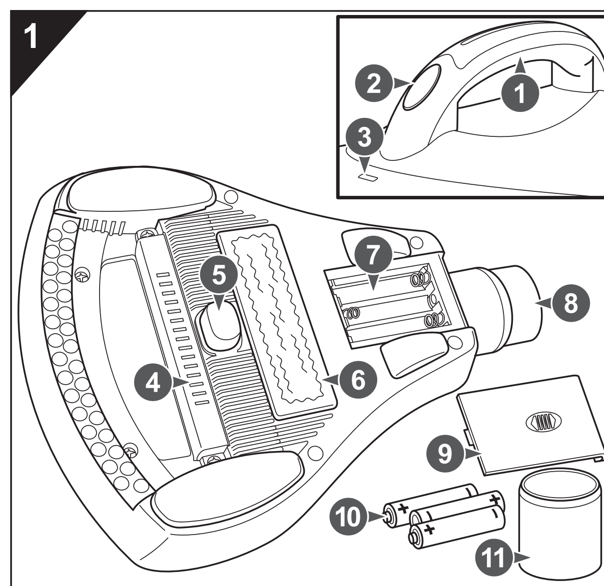
DE Vielen Dank!

Wir danken Ihnen für den Kauf der Milbendüse und das entgegengebrachte Vertrauen.

Die Milbendüse (im Folgenden als „Gerät“ oder „Düse“ bezeichnet) entfernt im Zusammenspiel mit Ihrem Staubsauger Allergene und Feinstaub aus Matratzen, Polstern, Bettdecken und Kopfkissen.

Mit mehr als 3000 Vibrationen pro Minute werden Milben, Bakterien, Hautschuppen und Pilzsporen an die Oberfläche geholt, mit UV-Licht bestrahlt und sicher aufgesaugt. Schlafen Sie gut und bleiben Sie gesund!

1. Lieferumfang



1 Griff
2 Ein-/Aus-Schalter Ⓘ zum Ein- und Ausschalten des Geräts
3 Betriebsleuchte
4 UV-Licht-Leiste mit Blende
5 Taster für UV-Licht-Blende
6 Haar- und Flusenfalle
7 Batteriefach
8 Anschlussstutzen
9 Batteriefachdeckel
10 Batterien (3 × AAA)
11 Reduzierhülse

Modell :	Milbendüse
Modellnummer :	M266 (-0/-1/.../-8/-9)
Mitgelieferte Batterien :	3 × Typ AAA, 1,5 V



Technische Änderungen im Zuge stetiger Produktverbesserung vorbehalten.

2. Darauf müssen Sie achten


WARNUNG!

Verletzungsgefahr durch UV-Strahlung!

UV-Strahlung wirkt nicht nur gegen Milben und Bakterien. Falls Menschen, Tiere oder Pflanzen mit UV-Strahlung bestrahlt werden, können Sie Schäden davon tragen.

- Richten Sie die eingeschaltete Düse niemals auf Menschen, Tiere oder Pflanzen.
- Prüfen Sie nicht, ob die Düse UV-Strahlung aussendet. Vertrauen Sie unserer Konstruktion.
- Schalten Sie die Düse erst ein, wenn sie vollständig auf dem zu behandelnden Untergrund aufliegt. Schalten Sie die Düse noch aus, solange sie vollständig auf dem zu behandelnden Untergrund aufliegt.
- Nehmen Sie die Batterien heraus, bevor Sie die Düse reinigen oder warten.

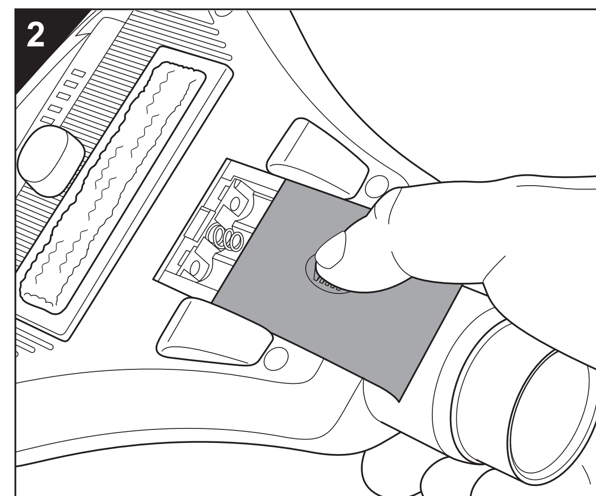

WARNUNG!

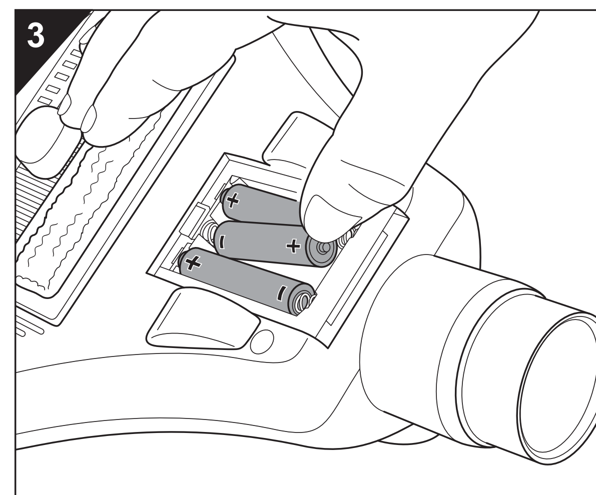
Verletzungsgefahr durch Fehlgebrauch!

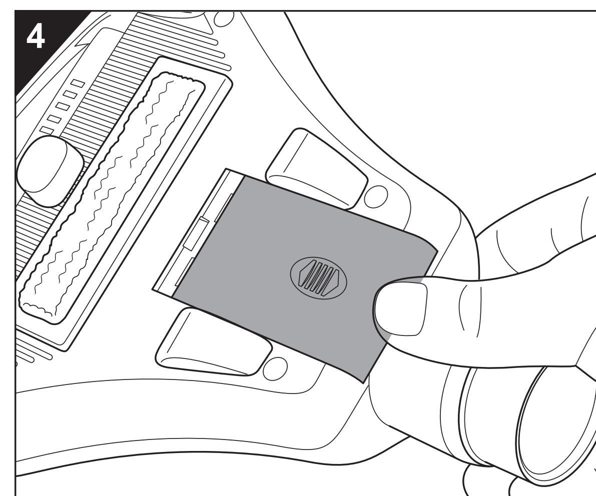
Bei nicht bestimmungsgemäßer Verwendung können Gefahren entstehen:

- Diese Geräte können von Kindern ab 8 Jahren und darüber und von Personen mit verringerten physischen, sensorischen oder mentalen Fähigkeiten oder Mangel an Erfahrung und/oder Wissen benutzt werden, wenn sie beaufsichtigt werden oder bezüglich des sicheren Gebrauchs des Gerätes unterwiesen wurden und die daraus resultierenden Gefahren verstanden haben. Kinder dürfen nicht mit dem Gerät spielen. Reinigung und Benutzer-Wartung dürfen nicht durch Kinder ohne Beaufsichtigung durchgeführt werden.
- Aus Sicherheitsgründen raten wir als Hersteller dringend, dass Kinder, gleich welchen Alters, nicht mit dem Gerät umgehen. Kinder, gleich welchen Alters, können die Gefahren, die von diesem Gerät ausgehen, definitiv nicht kennen oder verstehen.
- Beachten Sie die Anleitung des Staubsaugers, den Sie zusammen mit der Düse einsetzen.
- Die Düse dient ausschließlich zur Beseitigung geringer Mengen an Milben, Bakterien, Hautschuppen und Pilzsporen aus Matratzen und Polstern. Das Gerät kann ausreichende Hygiene, regelmäßiges Reinigen und Lüften usw. nicht ersetzen.

3. Batterien einsetzen







1. Kontrollieren Sie den Lieferumfang (Abb. 1) direkt nach dem Auspacken auf Vollständigkeit und Unversehrtheit.

HINWEIS:

Sollten Sie einen Transportschaden bemerken, wenden Sie sich umgehend an Ihren Händler.


WARNUNG!

Gesundheitsgefahren durch Batterien!

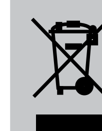
Die Flüssigkeit im Inneren von Batterien ist gesundheitsschädlich. Bei Verschlucken besteht Erstickungs- und Vergiftungsgefahr! Zudem können Batterien bei falschem Umgang explodieren.

- Die Düse und die Batterien dürfen nicht in Kinderhände gelangen. Bewahren Sie die Düse samt Batterien für Kinder unzugänglich auf. Sollten die Batterien dennoch verschluckt worden sein, suchen Sie unverzüglich einen Arzt auf!
- Batterien von Feuchtigkeit fernhalten. Niemals feuchte Batterien einsetzen und verwenden.
- Niemals versuchen, die mitgelieferten Batterien zu laden, zu verlöten oder zu öffnen. Niemals Plus- und Minuspol kurzschließen.
- Kontakt mit evtl. ausgelaufener Batterieflüssigkeit unbedingt vermeiden. Defekte Batterien umgehend umweltgerecht entsorgen.

2. Öffnen Sie das Batteriefach wie abgebildet (Abb. 2).
3. Legen Sie die Batterien (3x Typ AAA, 1,5 V) wie abgebildet ein (Abb. 3). Achten Sie dabei auf die korrekte Polarität (Abb. 3).
4. Schieben Sie den Batteriefachdeckel wie abgebildet wieder auf (Abb. 4), bis dieser hör- und spürbar einrastet.

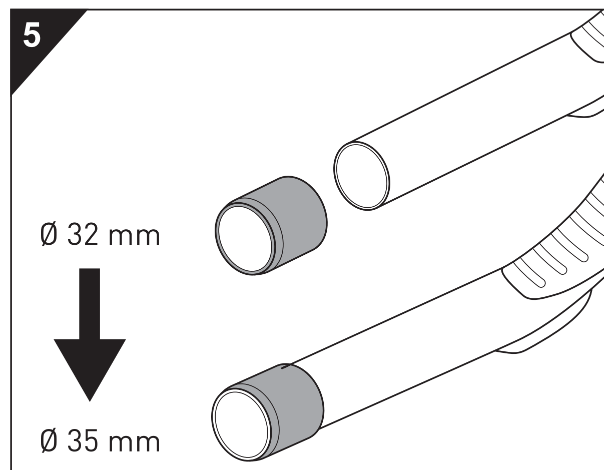

VORSICHT!

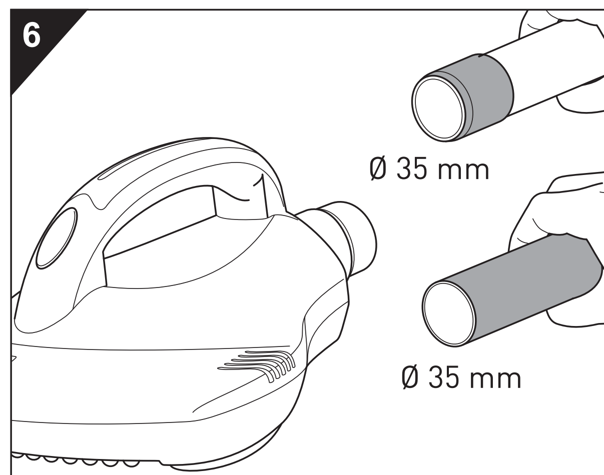
Schützen Sie die Umwelt!



Entsorgen Sie ausgediente Batterien nach Gebrauchsende umweltgerecht in Übereinstimmung mit den örtlich geltenden Umweltvorschriften.

4. Düse anbringen



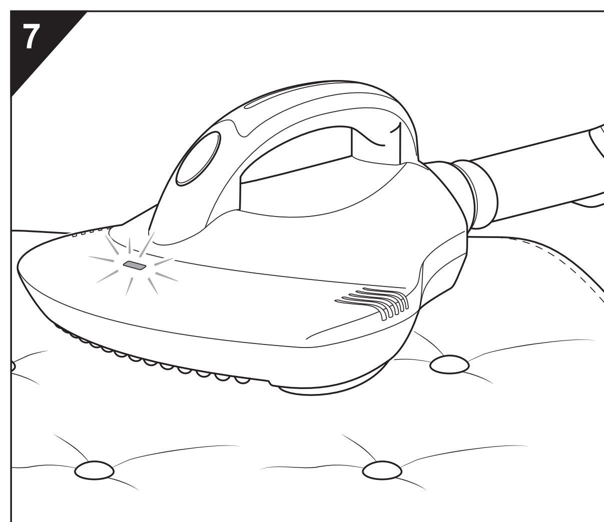


HINWEIS:
Saugrohre und Handgriffe von Staubsaugern werden überwiegend in den Größen Ø 32 mm oder Ø 35 mm gefertigt (Abb. 5). Damit Sie die Düse (Ø 35 mm) in beiden Fällen einsetzen können, befindet sich für Saugrohre/Handgriffe mit Ø 32 mm die Reduzierhülse im Lieferumfang (Abb. 5).

HINWEIS:
Bei Reinigungsaufgaben mit kurzer Reichweite empfehlen wir Ihnen, die Düse (und bei Bedarf vorher auch die Reduzierhülse) auf den Handgriff zu montieren. Für mehr Reichweite empfiehlt sich dann eher das Saugrohr Ihres Staubsaugers.

1. Probieren Sie, ob sich die Düse ohne Reduzierhülse sicher auf den Handgriff/das Saugrohr schieben lässt.
   - Falls nicht, schieben Sie die Reduzierhülse mit der abgerundeten Kante in Richtung der Öffnung auf den Handgriff/das Saugrohr (Abb. 5). Fahren Sie fort mit Schritt 2.
   - Falls doch, fahren Sie direkt fort mit Schritt 2.
2. Schieben Sie die Düse auf den Handgriff/das Saugrohr (Abb. 6) und drehen Sie sie dabei etwas, damit sie straff sitzt.

5. Absaugen



1. Legen Sie die Düse vollständig auf den zu behandelnden Untergrund.
2. Schalten Sie den Staubsauger ein.
3. Schalten Sie die Düse ein (Ⓘ).
   - Die Betriebsleuchte beginnt zu leuchten.
   - Die Düse beginnt zu vibrieren.
   - Wenn die Düse wie gefordert aufliegt, wird nun auch UV-Strahlung ausgesandt.

HINWEIS:
Vertrauen Sie darauf, dass die Düse nun UV-Strahlen aussendet. Sie können dies nur schwerlich kontrollieren, ohne sich selbst der UV-Strahlung auszusetzen.

4. Fahren Sie die zu behandelnde Oberfläche in Bahnen langsam und lückenlos ab.
5. Schalten Sie danach die Düse und dann den Staubsauger wieder aus (Ⓘ).

6. Probleme beheben

Problem	Abhilfe
Düse lässt sich nicht einschalten	Batterien sind leer. Setzen Sie neue Batterien ein, ▷ „3. Batterien einsetzen“.
	Batterien sind nicht korrekt eingesetzt. Setzen Sie die Batterien korrekt ein, ▷ „3. Batterien einsetzen“.
Düse vibriert zunehmend schwächer	Batterien haben das Ende ihrer Laufzeit fast erreicht. Ersetzen Sie dieses Batterien durch neue, ▷ „3. Batterien einsetzen“.

HINWEIS:
Wenn Sie das Problem mit Hilfe dieser Tabelle nicht beheben konnten, kontaktieren Sie uns (▷ siehe unten).

7. Entsorgung

⚠ **WARNUNG!**
Vergiftungsgefahr durch quecksilberdampfhaltige UV-Strahlungsquelle!
Das Leuchtmittel, das die UV-Strahlung erzeugt enthält hochgiftigen Quecksilberdampf!

- ▶ Versuchen Sie niemals die Düse, insbesondere ihr Leuchtmittel, zu zerstören!
- ▶ Geben Sie die ausgediente Düse an die örtlichen Sammelstellen zur Rückgabe von Altgeräten.

⚠ **VORSICHT!**
Schützen Sie die Umwelt!
Die Düse einschließlich ihrer Elektronikkomponenten und ihres quecksilberdampfhaltigen Leuchtmittels sowie die Batterien dürfen nicht über den Hausmüll entsorgt werden. Geben Sie die ausgediente Düse und ihr Zubehör an die örtlichen Sammelstellen zur Rückgabe von Altgeräten.

8. Garantie und Service

Die Gewährleistungsfrist beträgt 24 Monate ab Kaufdatum. Innerhalb der Garantiezeit beseitigen wir nach unserer Wahl durch Reparatur oder Austausch des Gerätes oder des Zubehörs (Schäden an Zubehörteilen führen nicht automatisch zum Umtausch des kompletten Gerätes) unentgeltlich alle Mängel, die auf Material- oder Herstellungsfehlern beruhen. Von der Garantie sind Schäden ausgenommen, die auf unsachgemäßen Gebrauch zurückzuführen sind, sowie normaler Verschleiß und Mängel, die den Wert oder die Gebrauchstauglichkeit des Gerätes nur unerheblich beeinflussen. Bei Eingriffen durch eine nicht von uns autorisierte Stelle oder bei Verwendung anderer als original Royal Appliance Ersatzteile erlischt die Garantie. Verschleißteile fallen nicht unter die Garantie und sind deshalb kostenpflichtig! Die Garantie tritt nur in Kraft, wenn das Kaufdatum durch Stempel und Unterschrift des Händlers auf der Garantiekarte bestätigt ist oder eine Rechnungskopie dem eingeschickten Gerät beiliegt. Garantieleistungen bewirken weder eine Verlängerung der Garantiezeit, noch beginnt dadurch ein Anspruch auf eine neue Garantie!

Versenden Sie die Düse mit einer kurzen Fehlerbeschreibung in Blockschrift. Versehen Sie das Anschreiben mit dem Vermerk „Zur Garantie“. Senden Sie die Düse zusammen mit der Garantiekarte oder einer Rechnungskopie an unseren Service:



Royal Appliance International GmbH
Abt. Kundenservice
Jagenbergstraße 19
41468 Neuss

Tel.: +49 (0) 180 - 501 50 50*
Fax: +49 (0) 2131 - 60 90 60 95



SERVICE-HOTLINE

0180 501 50 50*

In Deutschland stehen wir Ihnen für Fragen, Anregungen oder bei Problemen gerne zur Verfügung.

Mo.-Fr. 8-20 Uhr

* 0,14€/Min. aus dem deutschen Festnetz (deutscher Mobilfunkhöchstpreis 0,42€/Min.)

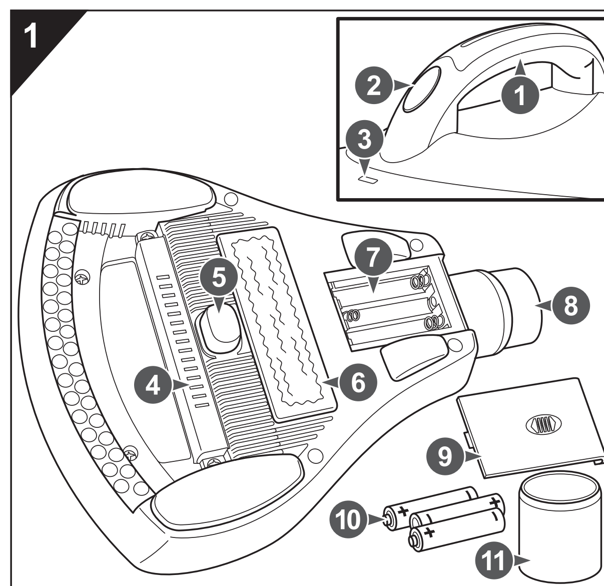
GB Thank you!

Thank you for purchasing the anti-mite nozzle and for your confidence in us.

The anti-mite nozzle (henceforth also referred to as the ‘appliance’ or ‘nozzle’) removes allergens and fine dust from mattresses, upholstery, duvets, and pillows.

At more than 3000 vibrations per minute, dust mites, bacteria, skin cells, and fungal spores are brought to the surface, subjected to UV light and vacuumed up safely. Sleep well and remain healthy!

1. Scope of delivery



1	Handle	**6**	Hair and fluff trap
2	On/off switch ⏻ to turn the appliance on or off	**7**	Battery compartment
3	Operating light	**8**	Connection nozzle
4	UV light strip with shield	**9**	Battery compartment cover
5	Button for UV light shield	**10**	Batteries (3 × AAA)
		11	Adapter

Model :	Anti-mite nozzle
Model number :	M266 (-0/-1/.../-8/-9)
Batteries supplied :	3 × type AAA, 1.5 V



2. Observe the following



WARNING!

Danger of injury from UV rays!

UV rays not only counteract mites and bacteria. If persons, animals, or plants are subjected to UV radiation, they might be injured/damaged.

- Never point the nozzle at people, animals, or plants.
- Do not check that the nozzle is emitting UV radiation. Trust in our construction.
- Only turn the nozzle on once it is completely on the substrate to be treated. Turn the nozzle off whilst it is still completely on the substrate to be treated.
- The batteries must be removed before cleaning or maintaining the appliance.



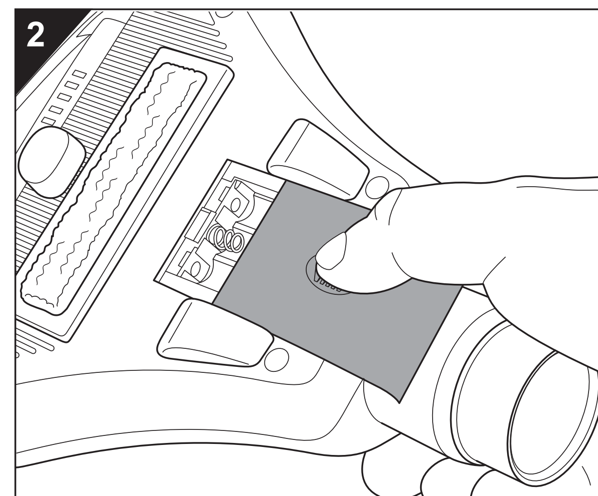
WARNING!

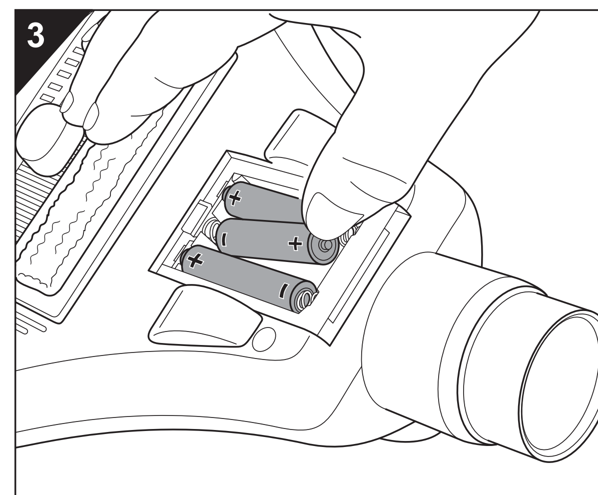
Danger of injury due to incorrect use!

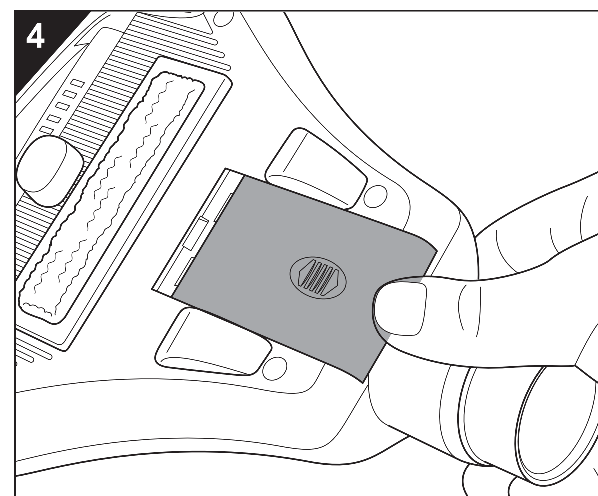
Incorrect use can be dangerous:

- This appliance can be used by children aged from 8 years and above and persons with reduced physical, sensory or mental capabilities or lack of experience and knowledge if they have been given supervision or instruction concerning use of the appliance in a safe way and understand the hazards involved. Children shall not play with the appliance. Cleaning and user maintenance shall not be made by children without supervision.
- For reasons of safety we strongly recommend that even children aged from 8 years and above do not operate the device as they definitely cannot understand all specific dangers arising from it.
- Comply with the operating instructions of the vacuum cleaner that you will use together with the nozzle.
- The nozzle serves the sole purpose of removing small quantities of mites, bacteria, skin cells, and fungal spores from mattresses and upholstery. The appliance is no substitute for a sufficient level of hygiene, regular cleaning, and airing.

3. Inserting the batteries







1. Check the contents for completeness and damage according to the scope of delivery (Fig. 1) immediately after unpacking.

NOTE:

Immediately contact your dealer if you have found damage resulting from transport.



WARNING!

Batteries may cause health hazards!

The fluid in batteries is hazardous to health. If swallowed, there is a danger of suffocation and poisoning! In addition, batteries might explode if used incorrectly.

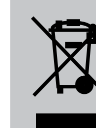
- The nozzle and batteries must not fall into the hands of children. Keep the nozzle and batteries safe and inaccessible to children. But if batteries are swallowed, consult a doctor immediately!
- Keep batteries away from moisture. Never insert or use wet batteries.
- Never attempt to recharge, solder, or open the supplied batteries! Never short-circuit a battery‘s positive and negative contacts.
- Avoid all contact with any leaking battery fluid. Immediately dispose of defective batteries according to applicable environmental laws.

2. Open the battery compartment as shown (Fig. 2).
3. Insert the batteries (3x type AAA, 1.5 V) as shown (Fig. 3). When doing so ensure they are inserted the right way around (Fig. 3).
4. Slide the battery compartment cover back on as shown (Fig. 4) until you can feel and hear it click into place.



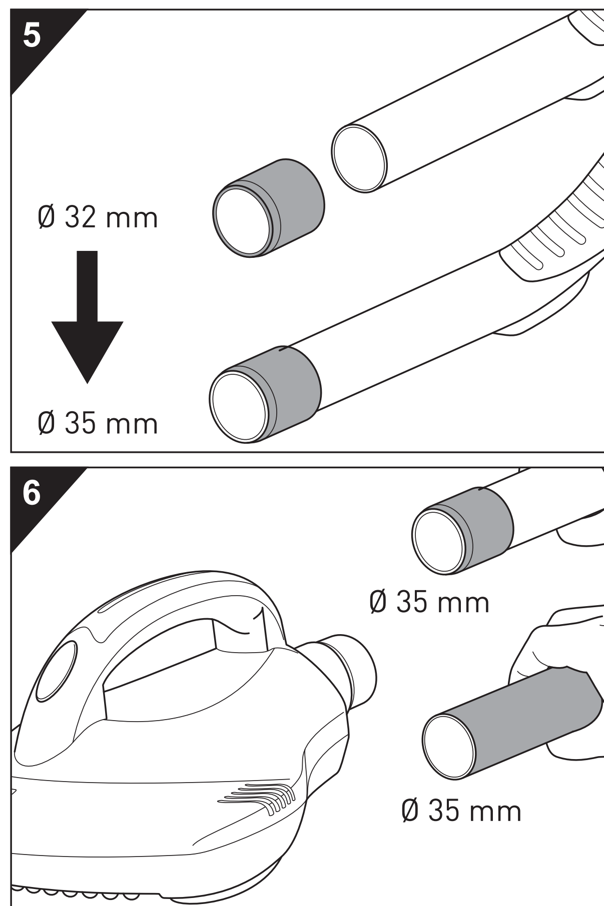
CAUTION!

Protect the environment!



Dispose of used batteries in an environmentally friendly manner in accordance with local environmental regulations.

4. Attaching nozzle

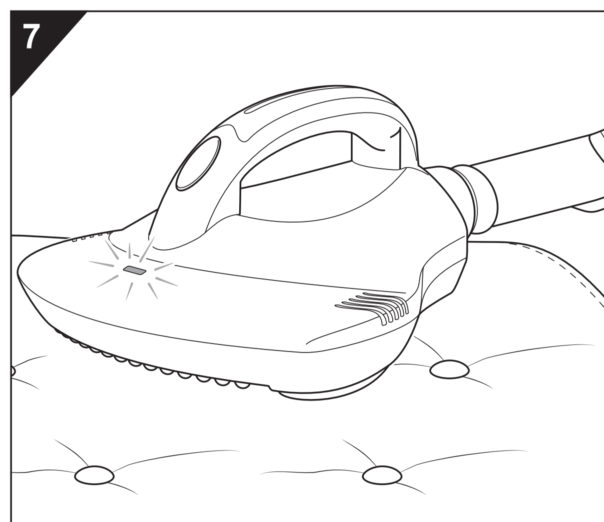


NOTE:
Suction tubes and handles of vacuum cleaners are predominantly manufactured in diameters of 32 mm and 35 mm (Fig. 5). So that you can use the nozzle (Ø 35 mm) in either case, there is an adapter supplied for suction tubes/handles of 32 mm Ø (Fig. 5).

NOTE:
For cleaning tasks at close range, we recommend mounting the nozzle (and if necessary the adapter) onto the handle. For work where you require a greater reach, the suction tube of your vacuum cleaner is preferable.

1. Check to see if you can safely slide the nozzle onto the handle/suction tube without the adapter.
   – If not, slide the adapter with the rounded edge towards the opening onto the handle/suction tube (Fig. 5). Proceed to step 2.
   – If you can, go straight to step 2.
2. Slide the nozzle onto the handle/suction tube (Fig. 6) and twist it a little so that it is tight.

5. Vacuuming



1. Put the nozzle completely onto the substrate to be treated.
2. Switch the vacuum cleaner on.
3. Switch on the nozzle (Ⓘ).
   – The operating light goes on.
   – The nozzle starts to vibrate.
   – If the nozzle is in place as required, then UV rays will now be emitted.

NOTE:
Trust that the nozzle is now emitting UV rays. It is very difficult to check without subjecting yourself to the UV radiation.

4. Move the nozzle up and down the surface to be treated slowly and in straight lines, being careful not to miss anywhere.
5. Then switch off the nozzle followed by the vacuum cleaner (Ⓘ).

6. Correcting problems

Problem	Remedy
The nozzle will not switch on	Batteries are empty. Insert new batteries, ▷ ‘3. Inserting the batteries’.
	Batteries are not inserted properly. Insert the batteries correctly, ▷ ‘3. Inserting the batteries’.
Nozzle vibrates more and more weakly	Batteries are nearly flat. Replace the batteries, ▷ ‘3. Inserting the batteries’.

NOTE:
If you cannot solve the problem following this table, please contact us, (▷ ‘International Service’ on page 30).

7. Disposal

⚠ **WARNING!**
Danger of poisoning from mercury-vapour content in UV radiation source
The lamp that produces UV radiation contains highly poisonous mercury vapour!
- Never attempt to break the nozzle, and in particular the lamp!
- When the nozzle has worn out, take it to the local authority collection point.

⚠ **CAUTION!**
Protect the environment!
The nozzle, its electronic components, the lamp containing mercury, and the batteries are not permitted to be disposed of in domestic waste. When the nozzle has worn out, take it along with its accessories to the local authority collection point.

8. Warranty and Service

We grant a warranty of 24 months, beginning with the date of purchase. Within the warranty period, we will remove all defects free of charge that are due to material or manufacturing faults, either by repair work or by replacing the appliance or accessories, at our discretion (damage to accessory parts does not automatically lead to the entire appliance being replaced). Damages due to improper use or normal wear as well as defects that only negligibly reduce the appliance‘s value or serviceability are exempt from warranty. Intervention by unauthorised parties or the use of parts other than Original Royal Appliance Spare Parts cause the warranty to become null and void. Consumable parts are not included in the warranty and therefore must be purchased by the customer! The warranty is only valid if the date of purchase has been acknowledged by the dealer‘s stamp and signature on the warranty card or if a copy of the invoice is included with the appliance that has been sent in. Warranty work does not extend the warranty period nor does it constitute a claim for a new warranty!

Send the nozzle with a short description of the fault in block capitals. Head your accompanying letter with the comment ‘warranty claim’. Send the nozzle to the following service address, including the warranty card or a copy of the purchase slip:



▷ ‘International Service’ on page 30

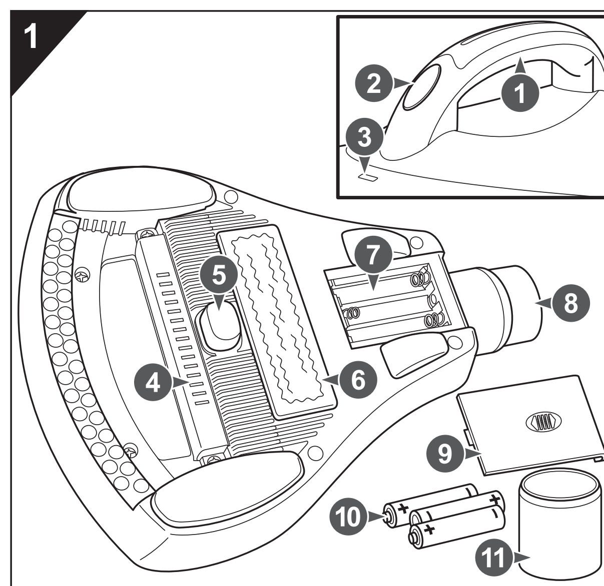
FR Merci beaucoup !

Nous vous remercions de l'achat de cette buse anti-acariens et de votre confiance.

La buse anti-acariens (désignée ci-dessous comme „appareil“ ou comme „buse“) aspire les poussières fines et les substances allergènes des matelas, des objets rembourrés, des couvre-lits et des oreillers.

Avec plus de 3000 vibrations par minute, les acariens, les bactéries, les desquamations de la peau et les spores des champignons sont retirés des surfaces, passés aux ultraviolets et aspirés en toute sécurité. Dormez bien et restez en bonne santé !

1. Matériel fourni à la livraison



- **1** Poignée
- **2** Interrupteur marche-arrêt (I) pour allumer et éteindre l'appareil
- **3** Voyant lumineux de fonctionnement
- **4** Listeau de lumière ultraviolette avec cache
- **5** Capteur de lumière ultraviolette du cache
- **6** Compartiment pour cheveux et peluches
- **7** Logement pour piles
- **8** Manchon de raccordement
- **9** Couvercle du logement pour piles
- **10** Piles (3 × AAA)
- **11** Douille de réduction

Modèle :	Buse anti-acariens
Numéro de modèle :	M266 (-0/-1/.../-8/-9)
Piles fournies à la livraison :	3 × Type AAA, 1,5 V



2. Consignes de sécurité



AVERTISSEMENT !

Risque de lésions en raison du rayonnement ultraviolet !

Le rayonnement ultraviolet n'agit pas seulement contre les acariens et les bactéries. Ils peut agir sur les être humains, les animaux et les plantes et peut aussi provoquer des lésions.

- Ne dirigez jamais la buse contre des personnes, des animaux ou des plantes une fois qu'elle est enclenchée.
- Ne contrôlez pas si la buse émet des rayons ultra-violets. Fiez-vous à la qualité de notre appareil.
- Veillez toujours à ce que la buse repose tout d'abord complètement sur le sol à nettoyer. Déclenchez la buse alors qu'elle repose encore complètement sur le sol à nettoyer.
- Retirez les piles avant de nettoyer ou d'entretenir l'appareil.



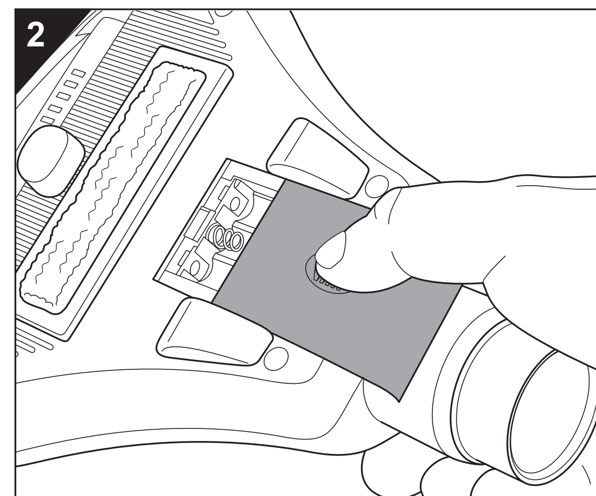
AVERTISSEMENT !

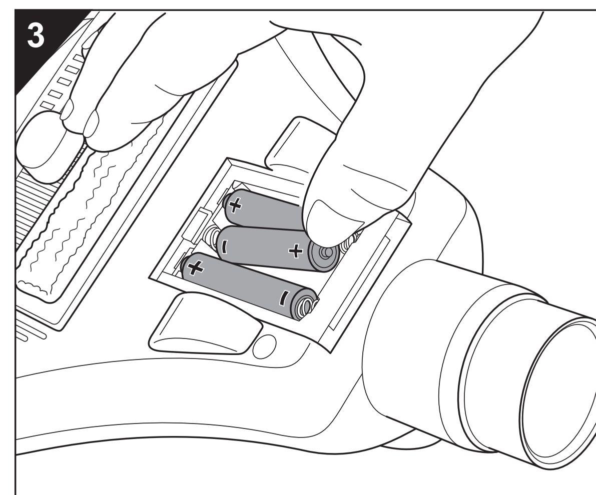
Risque de lésions en cas d'utilisation erronée !

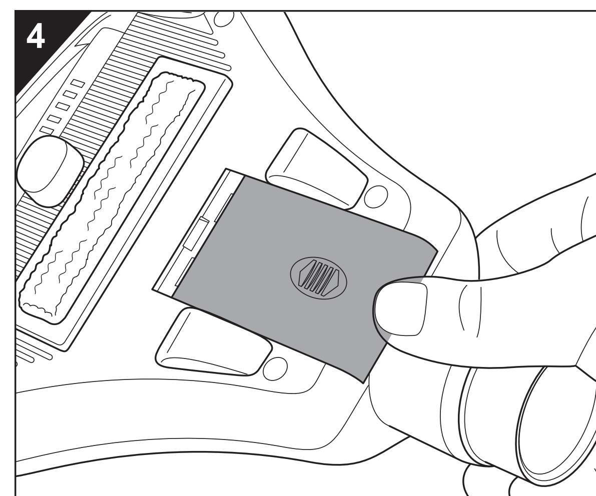
Il y a un risque de mise en danger en cas d'utilisation non conforme :

- Ces appareils peuvent être utilisés par des enfants d'au moins 8 ans et par des personnes se caractérisant par des capacités physiques, sensorielles ou mentales réduites ou disposant de peu d'expérience et/ou de connaissances. Elles doivent cependant avoir été rendues attentives à une utilisation sûre de cet appareil et des dangers qu'impliquent son utilisation. Les enfants ne doivent pas jouer avec cet appareil. Le nettoyage de l'appareil et les tâches de maintenance pouvant être effectuées par l'utilisateur de l'appareil ne doivent pas être exécutées par des enfants si ceux-ci ne sont pas sous surveillance.
- Pour des raisons de sécurité, le fabricant conseille instamment de ne pas laisser les enfants, indépendamment de leur âge, manipuler l'appareil. Les enfants, indépendamment de leur âge, ne peuvent définitivement pas percevoir ou comprendre les dangers qui résultent de l'emploi de cet appareil.
- Veuillez observer le mode d'emploi de l'aspirateur que vous utilisez conjointement avec la buse.
- La buse sert exclusivement à l'élimination de petites quantités d'acariens, de bactéries, de desquamations de la peau, de spores sur les matelas et les objets rembourrés. Cet appareil ne saurait remplacer le maintien d'une hygiène suffisante, un nettoyage et une aération réguliers.

3. Remplacement des piles







1. Contrôlez si le matériel fourni est complet et en bon état (fig. 1) directement après le déballage.

REMARQUES :

Si vous constatez des défauts ou des dommages dus au transport, contactez immédiatement votre revendeur.



AVERTISSEMENT !

Les piles peuvent constituer un danger pour la santé !

Le liquide contenu dans les piles peut nuire à la santé. Il y a un danger d'empoisonnement en cas d'ingestion ! En cas de manipulation erronée, les piles peuvent de plus exploser.

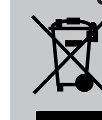
- La buse et les piles doivent être tenues hors de portée des enfants. Conservez soigneusement la buse et les piles hors de portée des enfants. Il faut immédiatement consulter un médecin en cas d'ingestion des piles !
- Ne pas exposer les piles à l'humidité. Ne jamais placer et utiliser de piles humides.
- Ne jamais essayer de recharger les piles fournies à la livraison, de les exposer au feu ou de les ouvrir. Ne jamais court-circuiter les pôles plus et moins.
- Il faut absolument éviter tout contact avec du liquide de piles qui serait en train de s'écouler. Les piles défectueuses doivent être rapidement éliminées en respectant l'environnement.

2. Veuillez ouvrir le logement des piles comme illustré (fig. 2).
3. Introduisez les piles (3 x de type AAA, 1,5 V) comme illustré (fig. 3). Veuillez respecter à cet égard la polarité des piles (fig. 3).
4. Insérez le couvercle du logement des piles comme illustré (fig. 4) jusqu'à nettement entendre et percevoir un «clic» de verrouillage.



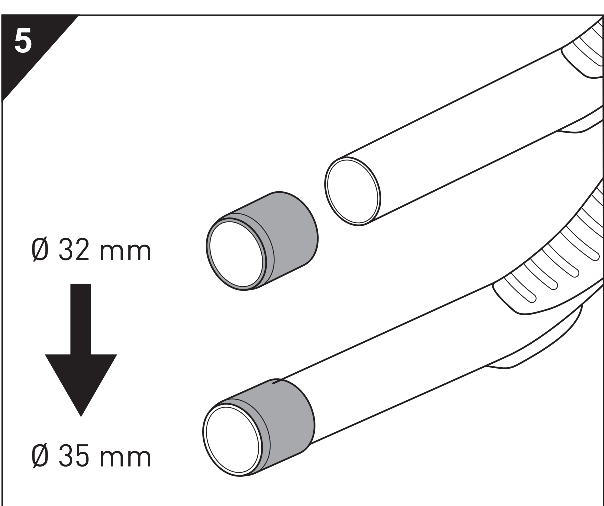
PRUDENCE !

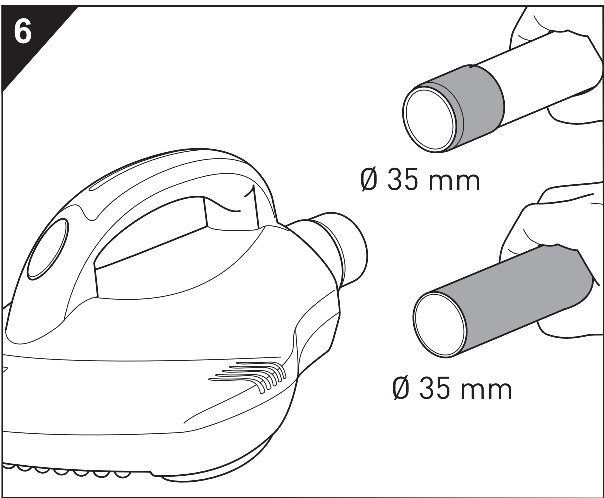
Protégez l'environnement !



Éliminez les piles usagées dans le respect de la réglementation locale se rapportant à la protection de l'environnement.

4. Mise en place de la buse



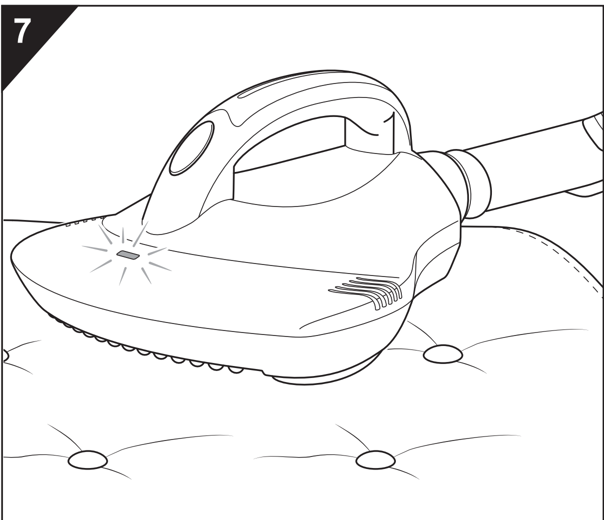


REMARQUES :
Les tuyaux d'aspiration et les poignées des aspirateurs se font essentiellement dans des dimensions de Ø 32 mm ou Ø 35 mm (fig. 5). Afin que les buses (Ø 35 mm) puissent être utilisées dans les deux cas, les tuyaux d'aspiration / les poignées disposent de manchons de réduction de Ø 32 mm (fig. 5) fournis à la livraison.

REMARQUES :
Lors de travaux de nettoyage dans un périmètre limité, il est recommandé de monter la buse sur la poignée (et en cas de besoin également sur la douille de réduction). Pour disposer d'un plus grand rayon d'action, il est plutôt recommandé d'utiliser le tube d'aspiration de votre aspirateur.

1. Essayez si la buse que vous souhaitez utiliser peut s'insérer de manière sûre et sans douille de réduction sur la poignée / sur le tube d'aspiration.
   - Si ce n'est pas le cas, insérez la douille de réduction sur la poignée / sur le tube d'aspiration avec l'arête arrondie placée en direction de l'ouverture (fig. 5). Continuez avec l'étape 2.
   - Si c'est le cas, continuez directement avec l'étape 2.
2. Insérez la buse sur la poignée / le tuyau d'aspiration (fig. 6) et tournez la buse quelque peu, afin qu'elle reste fermement en place.

5. Aspiration



1. Placez la buse complètement sur la surface à nettoyer.
2. Enclenchez l'aspirateur.
3. Mettez la buse en marche (Ⓘ).
   - Le voyant de fonctionnement s'allume.
   - La buse commence à vibrer.
   - Si la buse est en place comme exigé, le rayonnement UV est maintenant aussi émis.

REMARQUES :
Ne contrôlez pas si la buse émet des rayons ultraviolets. Il est difficile de le contrôler vous-même sans vous exposer à un rayonnement ultraviolet.

4. Nettoyez les surfaces à traiter en passant la buse lentement et en prenant soin de passer partout; aspirez selon des bandes parallèles.
5. Éteignez ensuite d'abord la buse et ensuite l'aspirateur (Ⓘ).

6. Solutions en cas de problèmes

Problème	Solution
Impossibilité de mettre en marche l'appareil	Les piles sont déchargées. Placez de nouvelles piles, ▷ "3. Remplacement des piles".
	Les piles n'ont pas correctement été mises en place. Placez de nouvelles piles, ▷ "3 Remplacement des piles".
La buse vibre toujours plus faiblement	Le piles sont pratiquement déchargées. Remplacez ces piles par de nouvelles piles, ▷ "3. Remplacement des piles".

REMARQUES :
Si vous ne pouvez pas remédier vous-même à une anomalie au moyen de ce tableau, prenez contact avec nous (▷ „International Service" à la page 30).

7. Élimination

⚠ **AVERTISSEMENT !**
Risque d'empoisonnement en raison d'une source de rayonnement ultraviolet contenant des vapeurs de mercure !
La source lumineuse produisant le rayonnement ultraviolet contient des vapeurs de mercure extrêmement toxiques !
- N'essayez jamais de détruire la buse et en particulier sa source lumineuse !
- Utilisez donc les emplacements locaux servant à la restitution d'appareils usagés pour éliminer la buse.

⚠ **PRUDENCE !**
Protégez l'environnement !
L'appareil, ses piles ainsi que ses composants électroniques et sa source lumineuse contenant des vapeurs de mercure ne doivent pas être jetés dans les ordures ménagères. Utilisez donc les emplacements locaux servant à la restitution d'appareils usagés pour éliminer la buse et ses accessoire.

8. Garantie et service après-vente

La garantie est de 24 mois à partir de la date d'achat. Pendant la garantie, nous nous réservons le droit de réparer ou de remplacer l'appareil ou l'accessoire gratuitement (des accessoires endommagés n'impliquent pas forcément le remplacement de l'appareil) afin de remédier à tout défaut lié au matériel ou à la fabrication. Tout dommage résultant d'une utilisation non conforme est exclu de la garantie, de même que l'usure et les défauts liés à l'usage normal de l'appareil n'influençant pas considérablement le bon fonctionnement ou la valeur d'usage de l'appareil. En cas d'intervention d'une personne ou d'un service non habilité ou lors de l'utilisation de pièces détachées ne provenant pas de Royal Appliance, les droits de garantie deviennent caducs. Les pièces sujettes à usure sont exclues de la garantie et leur remplacement est payant ! La garantie s'applique uniquement lorsque la date d'achat, le tampon du revendeur et sa signature figurent sur le bon de garantie ou si une copie de la facture sont joints à l'appareil. Les prestations de garantie n'impliquent en aucune façon le prolongement de la durée de garantie ou un droit à une nouvelle garantie !
Expédiez l'appareil en indiquant brièvement et en majuscule les symptômes de l'anomalie. Mentionnez „Zur Garantie" („Appareil sous garantie") sur l'étiquette d'envoi. N'oubliez pas d'y joindre le bon de garantie ou une copie de la facture et envoyez l'appareil à l'adresse suivante :



▷ „International Service" à la page 30

Royal International Service

DE
Royal Appliance International GmbH
Abt. Kundenservice
Jagenbergstraße 19
41468 Neuss
DEUTSCHLAND
Tel.: +49 (0) 180 - 501 50 50*
Fax: +49 (0) 2131 - 60 90 60 95
www.dirtdevil.de
info@dirtdevil.de

*0,14 €/Minute aus dem deutschen Festnetz
(deutscher Mobilfunkhöchstpreis 0,42 €/Minute)

AT
Zmugg Elektronik Service
und Vertriebges. M.b.H.
Fabriksgasse 27
8020 Graz
ÖSTERREICH
Tel. +43 - 316 - 77 21 20
Fax +43 - 316 - 77 21 20 10
Tel. Ersatzteile: +43 - 316 - 77 21 20 14
Fax Ersatzteile: +43 - 316 - 77 21 20 15
zmuggelektronik@utanet.at

BE
Z.E.S. Goes B.V. T.a.v. afd. Service
Pearyweg 1
4462 GT GOES
NEDERLAND
Tel: +31 - 113 - 24 07 00
Fax: +31 - 113 - 24 07 50
dirtdevil@zesgoes.nl

CH
Bluepoint-Service SAGL
Via Cantonale 14
6917 BARBENGO
SWITZERLAND
Tel. +41 (0) 91 980 49 73
info@bluepoint-service.ch
www.bluepoint-service.ch

CZ
Le Cygne electronic service spol. s r.o.
Jablonecká 722/8
190 00 PRAHA 9
ČESKÁ REPUBLIKA
Tel: +420 - 28 68 83 940
Fax: +420 - 28 68 85 064
servis@lce.cz

ES
Royal Appliance Espana, SL
Royal, Dirt Devil, Stellar
C/CRONOS, Nº 20 ,
PORTAL 2 ,3º 13
28037 Madrid
ESPAÑA
Tel: +34 - 902 - 43 06 63

FR
OPM NANTÉS Enterprises
33 rue de Bois Briand
44316 NANTES Cedex 3
FRANCE
Tel: +33 - 2 - 40 49 64 25
Fax: +33 - 2 - 40 93 96 22
www.opm-france.com

HR
TD „MEDJIMURKA“ D.D.
Trg Republike 6
40000 ČAKOVEC
HRVATSKA
Tel: +385 - 40 - 31 27 60
Fax: +385 - 40 - 32 86 61

HU
Aspico Kft.
Puskás Tivadar út.4.
9027 GYŐR
MAGYARORSZÁG
Tel: +36 - 96 - 51 12 91
szerviz@aspico.hu

IT
Smart s.r.l.
Via Tintoretto, 12
21012, Cassano Magnago, (VA)
ITALIA
Assistenza Tecnica: 199 24 44 24
Orari: 9:00 - 13:00h / 14:00 - 18:00h
Fax: +39 0331 181 21 37
info-dirtdevil@smartsrl.net

NL
Z.E.S. Goes B.V. T.a.v. afd. Service
Pearyweg 1
4462 GT GOES
NEDERLAND
Tel: +31 - 113 - 24 07 00
Fax: +31 - 113 - 24 07 50
dirtdevil@zesgoes.nl

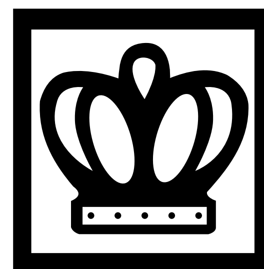
PL
OBSŁUGA GWARANCYJNA I SERWISOWA
QUADRA-NET Sp. z o.o.
61-888 Poznań, ul. Składowa 5
infolinia: 66 444 88 00

DYSTRYBUTOR I GWARANT
DSV Sp. z o.o. S.K.A. Gdynia,
Plac Kaszubski 8

SI
Strojinc Ciril s.p.
Koseskega ul. 1a
1000 LJUBLJANA
SLOVENIJA
Tel: +386 -1- 42 28 489

SK
Aspico Slovakia s. r.o.
Kracanska 40/104
92901 DUNAJSKÁ STREDA
SLOVAKIA
Tel: +42 - 031- 55 11 815

Garantiekarte • Warranty card • Card de garantie • Garantiekaart • Tarjeta de garantía • Tagliando di garanzia • Garanti Kartı



DE **NUR GÜLTIG MIT RECHNUNGSKOPIE!**
GB **VALID ONLY INCLUDING A COPY OF THE PURCHASE SLIP!**
FR **VALABLE UNIQUEMENT AVEC UNE COPIE DE LA FACTURE!**
NL **ALLEEN GELDIG MET KOPIE VAN DE REKENING!**
ES **¡VÁLIDO SÓLO CON COPIA DE FACTURA!**
IT **VALIDO SOLO SE CORREDATO DA UNA COPIA DELLA FATTURA!**
TR **SADECE FATURA SURETİ İLE GEÇERLİDİR!**

Name • Name • Nom • Naam • Nombres y apellidos • Nome • İsim

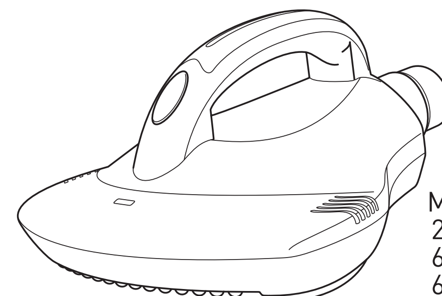
Straße und Hausnummer • Street and house number • Rue et numéro de maison • Straat en huisnummer • Calle y número • Via e numero civico • Sokak ve ev no

PLZ und Ort • Zip code and town • Numéro postal et lieu • Postcode en plaats • C.P. y ciudad • CAP e località • Posta kodu ve yer

E-Mail • email • Courriel • E-mail • Correo electrónico • e-mail • E-Postal

Telefon mit Vorwahl • Phone number with area code • Téléphone avec indicatif • Telefoon met kengetal • Teléfono con prefijo • Telefono con prefisso • Şehirlerarası kodla telefon

Fehlerbeschreibung • Description of the malfunction • Description du problème • Omschrijving van de fout • Descripción del fallo • Descrizione del difetto • Hata tanımı:



M266



Bitte diesen Abschnitt ausschneiden und dem Gerät beilegen. • Please detach this part and send it in with the appliance.
Veuillez détacher cette partie et la joindre à l'appareil. • Dit deel a.u.b. uitknippen en bij het apparaat leggen.
Por favor, recorte este resguardo y añádelo al aparato. • Per cortesia ritagliare questa sezione e allegarla all'apparecchio.
Lütfen bu bölümü kesin ve cihazın yanına ekleyin.